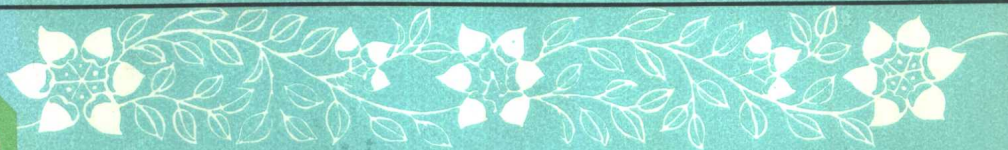


Ф·И·多尔吉赫和 К·И·鲁捷尔松 主编

# 苏联档案工作 理论与实践

韩玉梅 等译



档案出版社

# 苏联档案工作理论与实践

Ф·И·多尔吉赫和К·И·鲁捷尔松主编

韩 玉 梅 等译

档案出版社

一九八四年

**苏联档案工作理论与实践**

**Ф·И·多尔吉赫** 主编  
**К·И·鲁捷尔松**

**韩玉梅等译**

\*

档案出版社出版  
(北京市西城区丰盛胡同21号)  
北京市新华书店发行  
通县马驹桥印刷厂印刷

\*

开本850×1168 1/32 印张12 字数311千字  
1984年12月第一版 1984年12月第一次印刷  
印数: 1—10000册  
统一书号: 7283·015 定价: 2.00元

## 说 明

本书是根据苏联高等和中等专业教育部批准的档案专业统编教科书《苏联档案工作理论与实践》1980年增订本翻译的。这本教科书比较系统全面地总结和论述了苏联档案工作近二十年来的发展，特别是在档案的分类、鉴定、情报检索等方面充实了不少新的内容，也吸取了其他国家档案工作的一些经验。因此，该书对我国档案工作、档案科研和档案教学颇有参考价值。

参加本书翻译的同志有：韩玉梅（绪论及第十三——十六章）、黄坤坊（第一章）、张恩庆（第二章）、周雪恒（第三、四章）、曹喜琛（第五、六、十二章）、陈智为（第七章）、韩宝华（第八、九章）、刘更生（第十章）、袁立本（第十一章）。全书由韩玉梅同志对照原文进行了校订，邹家炜同志对译文作了业务和文字校订。

译校者

1984年4月

# 目 录

作者的话	1
绪论(Ф·И·多尔吉赫, К·И·鲁捷尔松)	3
一、《苏联档案工作理论与实践》的对象和方法论原理	3
二、档案工作理论与实践同其他学科和科学科目的关系	7
三、苏联档案工作理论与实践的发展	10

## 第一编 苏联国家档案全宗文件的组织

第一章 苏联国家档案全宗文件的分类(Л·Г·西尔钦科, <u>М·Ф·彼得罗夫斯卡雅</u> )	20
第一节 苏联国家档案全宗的成分	20
第二节 苏联国家档案全宗文件分类的概念	21
第三节 整个苏联国家档案全宗文件的分类和基本分类特征	23
第四节 档案馆范围内文件的分类	31
第五节 档案全宗内文件的分类	47
第六节 档案馆内文件分类工作的组织和方法	59
第二章 文件价值的鉴定和苏联国家档案馆文件的补充(Н·А· 奥尔洛娃, <u>М·Ф·彼得罗夫斯卡雅</u> , <u>Е·И·戈</u> <u>鲁布左夫</u> )	66
一、文件价值的鉴定	66
第一节 文件价值鉴定的概念和鉴定任务	66
第二节 鉴定原则和文件价值标准	70
第三节 文件价值的鉴定方法	93
第四节 文件一览表	97
第五节 文件鉴定工作的组织、鉴定委员会和评审委员会	111
二、苏联国家档案馆文件的补充	115
第六节 苏联国家档案馆文件补充的概念	115

第七节	苏联目前的档案馆网 .....	116
第八节	苏联国家档案全宗文件在国家档案馆网范围内的划分 .....	119
第九节	苏联国家档案全宗成分的扩充和国家档案馆文件的补充源泉 .....	122
第十节	苏联国家档案馆文件补充工作的组织 .....	123
第三章	文件的统计及对文件数量与状况的检查 (K·B·克列斯托夫斯卡雅, E·Φ·热洛霍夫采娃, <u>O·E·卡</u> <u>尔诺乌霍娃</u> ) .....	126
第一节	苏联国家档案全宗文件统计的概念和基本原则 .....	126
第二节	馆藏固定的国家档案馆的统计文件体系及其编制原则 .....	128
第三节	馆藏不固定的国家档案馆文件的统计 .....	137
第四节	机关、团体和企业档案室文件的统计 .....	138
第五节	国家档案馆案卷数量和状况的检查 .....	140

## 第二编 苏联国家档案全宗文件科学查考工具的编制

第四章	苏联国家档案全宗文件科学查考工具系统 (K·И·鲁捷尔松, K·B·盖尔曼-维诺戈拉多夫, <u>M·H·绍布霍夫</u> ) .....	144
第一节	科学查考工具系统的概念和方法论原理 .....	144
第二节	科学查考工具系统的结构 .....	147
第三节	在编写情报检索系统所含二次性文件情报时对文件描述细化原则的应用 .....	158
第五章	案卷的编目 (Г·С·阿基莫娃, A·B·艾尔帕齐也夫斯基, <u>M·H·绍布霍夫</u> ) .....	162
第一节	案卷编目的概念 .....	162
第二节	案卷编目时对情报要素的标引 .....	162
第六章	档案目录 (Г·С·阿基莫娃, A·B·艾尔帕齐也夫斯基, <u>M·H·绍布霍夫</u> ) .....	174
第一节	目录的作用 .....	174

第二节	目录的结构和编制方法 .....	174
第三节	编制案卷目录时对细化原则的应用 .....	181
第七章	档案卡片目录(K·И·鲁捷尔松) .....	183
第一节	关于文件情报分类和卡片目录的概念 .....	183
第二节	卡片目录的编制原则和结构 .....	185
第三节	文件情报的分类方案和卡片目录的种类 .....	186
第四节	分类方案的编写方法及其标识体系 .....	208
第五节	文件及所含情报的选择、情报的著录方法 和卡片目录的系统化 .....	220
第八章	档案文件概要(H·A·科瓦尔楚克, <u>M·H·</u> <u>绍布霍夫</u> ) .....	231
第一节	概要的用途和种类 .....	231
第二节	挑选需要编概要的全宗或专题 .....	233
第三节	概要的结构 .....	234
第四节	概要中描述文件的方法 .....	238
第九章	国家档案馆指南(H·A·巴甫洛娃) .....	243
第一节	指南的用途和基本类型 .....	243
第二节	档案馆全宗指南 .....	245
第三节	档案馆全宗简明手册 .....	259
第四节	专题指南 .....	262
第十章	档案查考工具的辅助检索工具(K·И·鲁捷尔松) .....	265
第一节	辅助检索工具的用途和构成 .....	265
第二节	书名页 .....	266
第三节	前言 .....	267
第四节	略语表 .....	271
第五节	索引及其种类和形式 .....	271
第六节	目录 .....	281
第七节	图书目录 .....	282
第八节	注释 .....	284
第九节	词汇表 .....	285
第十节	对照表 .....	285

第十一章	档案查考工具的编辑出版 (К·И·鲁捷尔松)	286
第一节	档案查考工具的出版任务	286
第二节	供出版的查考工具的选择	287
第三节	对提供出版的档案查考工具的要求	290
第四节	附录和插图的编辑	291
第五节	查考工具的校订	293
第六节	查考工具的装帧	294

### 第三编 苏联国家档案全宗文件的利用组织

第十二章	档案馆提供利用文件的任务和形式 (H·A·科瓦尔楚克)	298
第一节	利用的任务	298
第二节	利用工作的组织形式	300
第三节	档案文件利用工作的统计	321

### 第四编 苏联档案机关工作的组织

第十三章	苏联档案机关的管理组织 (З·В·科拉伊斯卡雅, P·A·奥库涅娃)	324
第一节	档案机关的体系和职能	324
第二节	组织对档案机关的领导和监督	327
第三节	对机关档案馆(室)和文书处理部门文件管理的业务指导和监督	331
第十四章	档案机关的计划、统计和报告制度 (З·В·科拉伊斯卡雅, T·M·舍尔毕尼娜)	338
第一节	计划的意义和形式	338
第二节	长远计划	339
第三节	现行计划	342
第四节	档案机关工作的统计	347
第五节	档案机关的报告制度	348
第十五章	档案机关的劳动组织及其在科学基础上的改进 (P·A·奥库涅娃)	351



第一节	劳动科学组织的实质、任务和基本方向 .....	351
第二节	干部工作 .....	353
第三节	改进档案机关劳动组织的基本方法 .....	357
第十六章	档案机关的科学研究工作和业务研究工作 (3·B·科拉伊斯卡雅, A·B·艾尔帕齐 也夫斯基) .....	364
第一节	档案机关科学研究工作的概念和分类 .....	364
第二节	科学研究工作的组织 .....	366
第三节	科技情报 .....	370
第四节	业务研究工作 .....	372
结束语	.....	376
参考书目(略)		

## 作者的话

《苏联档案工作理论与实践》教科书初版于1966年。该书在我国高等学校培养历史档案干部方面，以及在国家档案馆的工作中，都起了良好作用。苏联和社会主义各国的档案专家，对教科书给予了很好的评价。第一版问世以来，苏联档案工作又向前迈出了显著的一步。档案学这一科学科目的发展又取得了一些成就。

在发达社会主义和科学技术革命的现代时期，由于国民经济、科学，特别是历史学、法学、社会学、史科学等科学部门利用档案文件的要求日益增长，档案文件的意义也更为明显地显露出来。因此，科学地组织苏联国家档案全宗的文件，包括研究档案馆文件和文件情报的分类理论与实践，文件的鉴定、补充和统计，建立科学查考工具体系，以便把文件利用提到更高的水平和组织档案机关的工作，所有这些都是具有巨大科学、政治和实际意义的课题。

在编著本版教科书时，作者力求能够反映档案工作和档案学目前的发展特点以及新的方向和趋势。对教科书提出了非常宝贵的建议和意见的有：乌拉尔大学档案学教研室主任、历史学副博士А·В·切尔诺乌赫夫；苏联和俄罗斯联邦共和国档案机关的领导人 и 专家Б·Н·保加托夫、Т·Н·多尔哥鲁科娃、В·М·马莫诺夫、А·П·普舍尼奇内、В·В·赫麦烈娃、В·В·萨尼娜、С·И·尤德津、З·П·伊诺捷姆采娃、В·Г·科姆列夫；莫斯科历史档案学院院长Н·П·克拉萨夫切恩科、历史学博士Н·П·叶罗什金教授；全苏文书和档案工作科研所所长А·П·库拉托夫、处长Н·М·舍普科娃、室主任И·В·

沃尔科娃、H·B·布尔热斯托夫斯卡雅、Э·И·哈姆波拉、  
B·B·艾尔帕奇也夫斯卡雅；苏联中央国家国民经济档案馆馆  
长B·B·查普林以及其他专家。全体作者向他们表示衷心的感谢。

# 绪 论

## 一、《苏联档案工作理论与实践》的 对象和方法论原理

档案工作是国家工作的一个方面，它包括档案文件管理和档案机关工作所涉及的政治、科学、法律和实际问题。

档案学是研究和制定档案工作的理论、方法论原理和组织原则的一门综合性科学科目。它包括若干专门科目：档案工作理论与实践、档案工作的历史和组织、文献编纂学、档案法、档案术语学、档案机关的科学劳动组织和经济学、档案统计学。

档案工作理论与实践是档案学概念范畴内诸科学科目中的一门主要科学科目。它研究应转化为档案保存的文件的挑选与管理的原则和方法、保证文件完好的保管方法、传递文件内容的情报体系、文件全面利用的组织，以及档案机关工作的组织。

档案工作理论与实践研究的客体是，应转化为档案保存的以及档案馆所藏的纸质书面文件、科技文件、影片、照片、录音带、缩微胶片以及用各种物质载体制成的其他文件。

档案工作理论与实践研究的对象是，文件的科学组织和管理，能够确保文件长期安全保管和利用的工作方法与程序(包括应送国家档案馆保存的文件的分类、挑选、统计、编目、情报组织等)，以及所有这些方面的理论和方法论原理。档案工作理论与实践研究的问题，适用于各种档案文件。<sup>①</sup>与任何一门科学知识一

---

<sup>①</sup> 科技文件、影片、照片、录音档案的管理程序和方法以及档案文件保护技术学，由单独的教材加以论述。

样，档案工作理论与实践也把档案文件从其在我国和在外国产生之日开始的管理程序和方法的发展历史以及档案机关的科学工作和实际工作的组织问题，作为自己的研究对象。

苏联档案工作理论与实践，和整个苏联档案学一样，都是建立在马克思列宁主义方法论基础上的。对马克思列宁主义方法论的运用，是辩证唯物主义历史观的体现，而辩证唯物主义历史观是包括档案工作理论与实践在内的苏联档案学所遵循的根本理论原理。

苏联历史档案学家以辩证唯物主义历史观为指导，以对待文件史料的真正历史主义态度和研究工作的全面性、系统性为基础，来研究档案工作理论与实践的具体问题，从共产党的党性出发，来确定文件的意义，并组织对它们的利用。

在档案工作中坚持历史主义态度(历史主义原则)，就要求从档案文件产生的具体历史条件出发，考虑到它们产生的时间和地点，对其进行深入的研究。

弗·伊·列宁告诫我们，“……考察每个问题都要看某种现象在历史上怎样产生，在发展中经过了哪些主要阶段，并根据它的这种发展去考察这一事物现在是怎样的。”<sup>①</sup>列宁的这个指示，是用历史主义态度研究现象及其发展过程的鲜明写照，是历史主义原则的基本原理。

历史主义原则决定苏联国家档案全宗的文件按其各个综合体进行科学分类，并且首先表现为把档案全宗作为苏联档案馆馆藏档案文件的分类和统计单位，因为档案全宗是档案馆保存的或确定列为国家保管的彼此有着历史或逻辑联系的独立的文件综合体。

在挑选归国家保管的档案文件时，也普遍运用历史主义原则。苏联档案学家在确定文件的科学、政治和实际意义时，要考

---

① 《列宁选集》第四卷，人民出版社 1977 年版，第 43 页。

考虑立档单位所处的环境、文件或文件综合体产生的条件和时间。由于时代的关系，文件在内容、形式、语言等方面会独具特点，这在鉴定文件的科学和实际价值时，必须加以考虑。

历史主义原则为苏联国家档案馆科学查考工具的建立奠定了基础，而这种档案查考工具系统的建立又是以互不重复、互为补充、互有联系为前提的。这样的系统，要求编制的查考工具能够互有联系地揭示出文件的内容，在评介文件的成分和内容时，不能把文件的种类名称、法律术语和其他特点现代化。按历史主义原则建立的科学查考工具系统，可以使我们在查找和组织利用档案文件时避免主观主义。

辩证唯物主义历史观使我们能够全面地从文件综合体的构成上来研究文件（研究文件所遵循的全面性和系统性原则）。全面性原则意味着应当对文件进行深入细致的分析，不能只从某一个具体的前提出发，而要考虑到与文件内容和文件的使用有关的一切因素：文件的语言、制作方法、制成材料、图例、各种符号标记以及其他特征和特点。有些在内容上并不重要的文件，正是由于这些因素而可能很有意义，值得永久保存，并且应当在查考工具中详加评介。

弗·伊·列宁写道：“要真正地认识事物，就必须把握、研究它的一切方面、一切联系和‘中介’。我们决不会完全地做到这一点，但是，全面性的要求可以使我们防止错误和防止僵化”。<sup>①</sup>

更全面地研究文件，就能够从一切方面去评价它们，正确地确定它们对今天以至对将来的意义。

档案馆的文件，不管它们之间的联系如何，都会涉及到某些事件。在评价文件的意义时，要考虑到它们的成分、结构、完好程度、一个档案全宗和一类全宗的总数量。这样，档案工作者就不会脱离整个档案文件综合体而只从它的成分上去评价文件

---

① 《列宁选集》第四卷，人民出版社1977年版，第453页。

(研究时应遵循的系统性原则)。

文件的综合研究,对于组织文件的利用尤为重要,因为只有经过综合的系统的研究,才能通过出版物、展览、电视、广播把历史事实和事件客观地、全面地、互有联系地报道出来。必须强调指出,全面性和系统性原则贯穿于档案工作理论与实践所研究的包括从文件的分类到组织利用的一切主要问题。这些原则对于研究确定文件的保管期限、挑选归国家保存的文件、进行编目、编制科学查考工具、组织利用都具有特殊的意义,因为它们有助于确定一个全宗内或各种全宗内文件间的历史联系和逻辑联系。

共产党的党性原则是以这样一条马克思列宁主义原理为前提的:社会主义社会以前的有文字记载的全部历史(原始社会除外),都是阶级斗争的历史。阶级的代表、它们的政党、社会活动家、学者都是以自己的活动来反映一定阶级的利益。触及到阶级利益的社会科学尤其是这样。弗·伊·列宁写道:“期望在雇佣奴隶制的社会里有公正的科学,正象期望在应不应该用减少资本利润来增加工人工资的问题上有公正的工厂主一样愚蠢可笑。”<sup>①</sup>

在现代社会中,在社会主义和资本主义两种思想体系斗争的条件下,真正的科学如果不以共产党的党性原则为基础,是不可能得到发展的。共产党的党性原则是从共产主义思想一定胜利的观点出发来观察一切社会现象的。在档案工作理论与实践方面,这个原则要求历史档案学家在评价文件中记载的事件、现象和事实时,能够自觉地和公开地反映劳动阶级的观点。

在对苏联国家档案全宗的档案文件进行分类时,运用共产党的党性原则,可以科学地再现国家各个发展阶段上国家机器及其各个部分的结构体系,并以此为依据对积累的文件进行分类。

在鉴定文件的科学和实际价值时运用共产党的党性原则,意

---

<sup>①</sup> 《列宁选集》第二卷,人民出版社1977年版,第441页。

味着不是把某个人的主观看法作为评价文件的依据，而是把文件的内容、立档单位的作用、文件的法律效力、真实性、被其他文件所包括或反映的程度、文件的完整程度、内容的重复程度等客观存在的事实，作为评价文件的依据。

苏联历史档案学家认为，必须把对共产主义建设具有头等意义的最珍贵和最重要的全宗首先纳入科学领域，用于思想、文化教育、国民经济等目的。这同样也适用于编制档案查考工具(专题概要、专题卡片目录等)，因为查考工具的主题都是根据共产主义建设的迫切任务确定的。

在编制档案查考工具时，要特别注意正确揭示文件的成分和内容，要特别注意用党性原则来评价那些来自代表剥削阶级思想的机关和个人的文件中所记述的事件、社会生活现象的政治含义。

苏联档案学以马克思关于社会的学说和对历史进程的唯物主义认识论为基础，用辩证统一的观点研究和制定档案工作的理论与实践。它与资产阶级档案学的根本区别就在于此。资产阶级档案学以实际上不存在的超阶级性作掩护，实际是为居统治地位的剥削阶级服务。两者的区别还在于，资产阶级档案学在其发展中受到了档案私人占有权和档案工作不能实现彻底集中统一管理的限制，而苏联档案工作理论与实践则是在档案工作实现了彻底集中统一管理的基础上逐步得到发展，并在全国范围研究本学科的课题。

## 二、档案工作理论与实践同其他学科和科学科目的关系

同档案工作理论与实践有关系的科学科目是相当多的，因为文件的管理和保管、科学查考工具的建立、文件的利用，都要求了解产生这些文件的人类活动的各种部门。档案工作理论与实践在解决自己的课题时，可以利用历史科学、自然科学史和技术史



的成就，以及史科学、辅助历史科目、文书学、情报学、国家机关史等科目的成就。在档案工作中，也要利用自然科学和精密科学(数学、物理、化学、生物、控制论等)的知识，特别是在为文件提供最适宜的保管条件、文件的修复、防腐和微型化以及科技文件的研究和组织利用方面。

苏联历史科学是研究社会发展的普遍规律和推动力的科学。它以历史唯物主义原理为基础，研究人类社会发展过程中的一切具体方面和多种形式。档案工作理论与实践运用历史科学的原理总结档案工作方法。

史科学这门科学科目可以向档案工作理论与实践提供研究文件的方法，帮助它正确解决鉴定的理论问题，论证关于挑选最有科学和实际价值的文件归国家保存的问题，制定档案全宗的分类原则。

古文字学、古文书学、历史编年学、历史度量衡学、印章学、徽章学、题铭学、系谱学、古钱学、历史地理学等辅助历史科目，对于研究档案文件的正文具有重要意义。

文书学按文件的历史发展过程研究文件的形成规律、制作方法、组织文件运转的原则和文书制度。它有助于历史档案学家了解文件及其综合体在其形成阶段的特点，正确管理档案馆的文件。

档案工作理论与实践和文书学在文件的分类、鉴定、揭示文件内容的方法等方面，具有一系列共同的理论问题。但是，这些科目由于任务不同，在解决这些问题时还要考虑到自己的特点。

情报学运用控制论的成果，研究科学情报的结构和一般特点、情报的形成、加工、传递和在人们各种活动领域中的利用等方面的规律。情报的处理方法，就是运用情报数量分析法和加工法将情报整理成机械化和自动化阅读装置“可以接受”的形式。档案工作理论与实践运用情报学的方法，结合档案文件的史料特点，来研究本科目中与档案馆文件有关的问题。在这些方面，特